

**POWERED by HONDA™**

# Instrukcja obsługi

*Instrukcja oryginalna*

## Agregatów Prądowórczych



EA 2000<sup>IP54</sup>

EA 2600

EA 3000

# SPIS TREŚCI

<b>WPROWADZENIE .....</b>	<b>3</b>
<b>1 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>4</b>
<b>2 OPIS URZĄDZENIA .....</b>	<b>5</b>
2.1 Naklejki ostrzegawcze – treść i lokalizacja .....	5
2.2 Tabliczka znamionowa – treść i lokalizacja .....	7
<b>3 IDENTYFIKACJA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH .....</b>	<b>7</b>
3.1 Sterowanie silnika .....	7
3.2 Prądnica .....	8
<b>4 EKSPLOATACJA AGREGATU .....</b>	<b>9</b>
4.1 Połączenie z instalacją elektryczną budynku .....	9
4.2 Kontrola przed uruchomieniem .....	10
4.3 Uruchomienie agregatu .....	10
4.4 Podłączanie odbiornika .....	11
4.5 Wyłączanie agregatu .....	11
<b>5 PRZEGLĄDY I KONSERWACJA.....</b>	<b>12</b>
5.1 Tabela przeglądów .....	12
5.2 Wymiana oleju silnikowego .....	12
5.3 Filtr powietrza .....	13
5.4 Czyszczenie odstojnika paliwa .....	14
5.5 Świeca zapłonowa .....	15
5.6 Łapacz iskier .....	15
5.7 Transport i przechowywanie .....	16
<b>6 DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>18</b>
<b>7 WYPOSAŻENIE OPCJONALNE.....</b>	<b>19</b>
<b>8 KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH .....</b>	<b>19</b>
<b>9 LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH.....</b>	<b>20</b>
<b>10 NOTATKI.....</b>	<b>20</b>
<b>11 DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....</b>	<b>21</b>

# WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie!!

Dziękując za okazane nam zaufanie, gratulujemy jednocześnie udanego zakupu i trafnego wyboru urządzenia z bogatej oferty naszych wyrobów.

Zostałeś właścicielem agregatu prądotwórczego z silnikiem HONDA.

Mamy nadzieję, że użytkowanie tego nowego silnika spełni Twoje oczekiwania, przynosząc pełną satysfakcję.

Ta instrukcja powstała abyś mógł bezproblemowo i bezawaryjnie użytkować agregat.

Prosimy o jej dokładne przeczytanie przed pierwszym uruchomieniem maszyny, abyś był świadomy jakie środki ostrożności należy przedsięwziąć w trakcie jej użytkowania.

Instrukcja zawiera także kompendium wiedzy przydatnej przy wykonywaniu okresowych przeglądów technicznych.

Pragniemy zwrócić uwagę, że instrukcja stanowi integralną część Twojego urządzenia, powinna być zatem trzymana pod ręką, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.

Prosimy o przekazanie jej nowemu użytkownikowi w przypadku odsprzedaży urządzenia.

Twój nowy agregat został zaprojektowany i wykonany zgodnie z wymaganiami bezpieczeństwa obowiązującymi w Unii Europejskiej, jednak niewłaściwie używany może powodować zagrożenia dla zdrowia i życia Użytkownika.

Jeżeli używasz maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem i informacjami zamieszczonymi w niniejszej Instrukcji Obsługi będzie on pracował wydajnie i bezawaryjnie.

Proponujemy również zapoznać się z Warunkami Gwarancji, byś wiedział jakie przysługują Ci prawa i jakie są Twoje obowiązki jako Użytkownika. Karta Gwarancyjna jest osobnym dokumentem wydawanym przez Sprzedawcę w momencie sprzedaży. W przypadku niewłaściwego użytkowania wyrobu producent nie będzie ponosił odpowiedzialności z tytułu gwarancji za powstałe uszkodzenia.

Wszystkie informacje zawarte w tej publikacji, oparte są na aktualnych danych o produkcie, dostępnych w chwili drukowania.

ARIES Power Equipment Sp. z o.o. zastrzega sobie stałe prawo do wprowadzania zmian bez informowania o tym użytkownika i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żaden fragment tej publikacji nie może być powielany bez naszej pisemnej zgody.

Bezpieczeństwo Twoje i innych jest dla nas sprawą priorytetową.

W instrukcji i na urządzeniu umieściliśmy ważne informacje o zagrożeniach.

Ostrzegają i informują one o potencjalnym niebezpieczeństwie, które może przynieść szkodę użytkownikowi i osobom trzecim.

Każdy komunikat o zagrożeniu jest poprzedzony symbolem graficznym oraz jednym ze słów :

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **spowoduje** poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.

 **UWAGA!**

Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **może spowodować** obrażenia ciała operatora lub innych osób.

**WAŻNE**

Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania agregatu.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO - skontaktuj się z autoryzowanym dealerem, lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

# 1 Zalecenia bezpieczeństwa



Zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, oraz z instrukcją obsługi silnika agregatu i zastosuj się do zawartych zaleceń!

Zawsze przed uruchomieniem sprawdź urządzenie. Przeczytaj instrukcję obsługi silnika, aby zapoznać się z jego obsługą.

Ustaw agregat na płaskiej powierzchni, przynajmniej 1 m od budynków. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu. Zarówno silnik, jak i prądnica muszą mieć zapewnioną dostateczną wentylację. Spaliny silnika zawierają toksyczny tlenek węgla.

Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać agregat oraz, że znasz funkcjonowanie elementów sterujących urządzenia. Agregat nie może być obsługiwany przez osobę, która nie umie się nim posługiwać.

Nie zbliżaj się do agregatu z mokrymi rękoma. Nie używaj agregatu podczas opadów deszczu i śniegu.

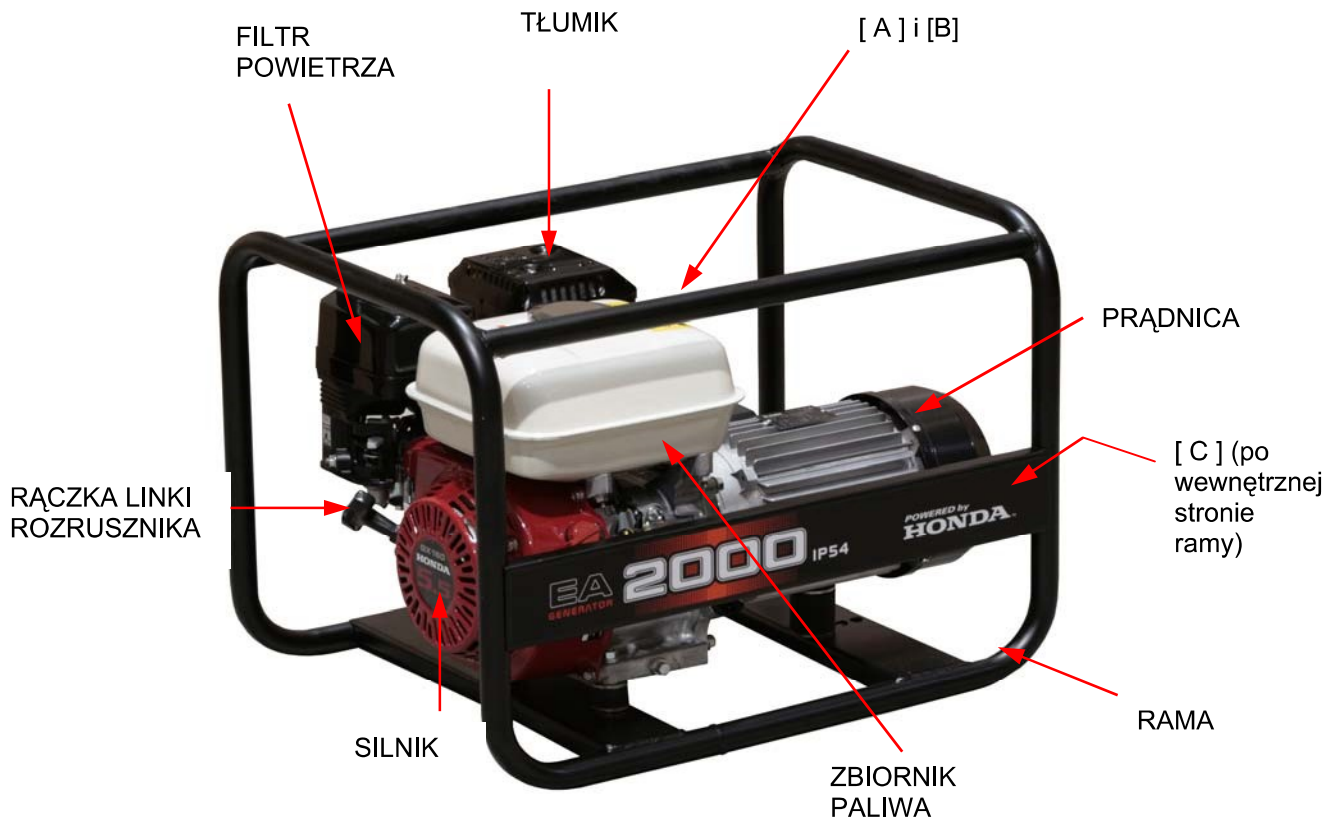
Benzyna jest łatwopalna. Opary benzyny również są wysoce łatwopalne. Uzupełniaj paliwo tylko na zewnątrz, ewentualnie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, przy wyłączonym i schłodzonym silniku.

Podłączenie do sieci budynku może być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby (posiadające odpowiednie uprawnienia)! Nieprofesjonalne podłączenie do sieci budynku może spowodować wsteczny przepływ prądu do linii zawodowej, a także porazić pracowników obsługujących te linie. Może również zniszczyć sam agregat i zasilane odbiorniki.

Tłumik silnika rozgrzewa się podczas pracy i pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika i jest wystarczająco gorący, aby spowodować zapłon niektórych materiałów. Zwracaj szczególną uwagę aby nie dotknąć tłumika podczas pracy agregatu oraz po jej zakończeniu, kiedy agregat stygnie. Pozwól silnikowi wystygnąć przed schowaniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia.

## 2 Opis urządzenia

na przykładzie EA2000



### 2.1 Naklejki ostrzegawcze – treść i lokalizacja

Naklejki informują w formie piktogramów o potencjalnych zagrożeniach mogących spowodować poważne obrażenia ciała. Przeczytaj dokładnie informacje związane z tymi naklejkami.

Jeżeli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z najbliższym dealerem w celu ich wymiany.





Zapoznaj się z Instrukcją obsługi agregatu oraz silnika i zastosuj się do zawartych w nich zaleceń.



Gazy spalinowe zawierają tlenek węgla, który jest trującym, bezwonnym gazem. Upewnij się czy zapewniłeś odpowiednią wentylację.



Spaliny zawierają tlenek węgla. Nigdy nie uruchamiaj generatora w zamkniętych pomieszczeniach. Jeżeli zachodzi konieczność uruchomienia agregatu w pomieszczeniu, zapewnij odpowiednią wentylację.

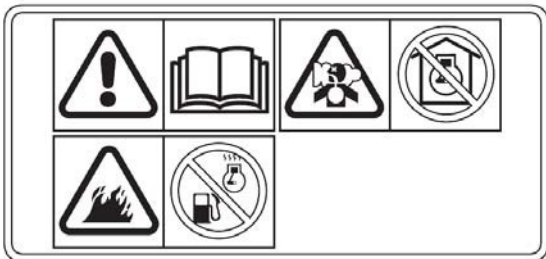


Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Uważaj by nie dotykać go dopóki jest gorący.



Podczas uruchamiania i zatrzymywania agregatu wszelkie odbiorniki powinny być od niego ODŁĄCZONE.

[B]



Przed użyciem zapoznać się z Instrukcją obsługi



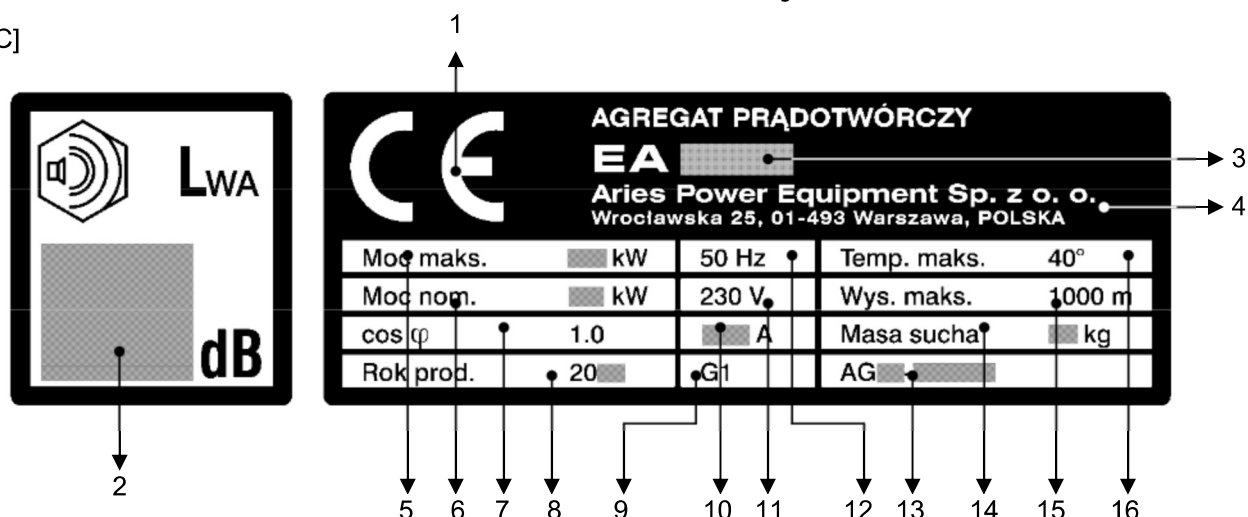
Silnik wytwarza toksyczny tlenek węgla. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych.



Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik i poczekać aż ostygnie.

## 2.2 Tabliczka znamionowa – treść i lokalizacja

[C]



- 1 – Znak CE potwierdzający zgodność z wymaganiami Dyrektyw Europejskich,
- 2 – Poziom hałasu emitowanego do środowiska wg Dyrektywy 2000/14/EC,
- 3 – Model / Typ,
- 4 – Nazwa i adres producenta,
- 5 – Maksymalna moc agregatu [kW],
- 6 – Nominalna moc agregatu [kW],
- 7 – Współczynnik mocy,
- 8 – Rok produkcji,
- 9 – Ilość faz
- 10 – Natężenie [A],
- 11 – Napięcie [V],
- 12 – Częstotliwość [Hz],
- 13 – Numer seryjny urządzenia,
- 14 – Masa urządzenia [kg],
- 15 – Maksymalna wysokość na jakiej można używać agregat [m],
- 16 – Maksymalna temperatura otoczenia [°C].

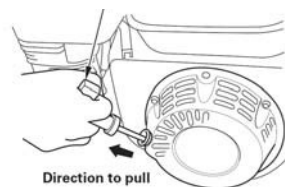
## 3 Identyfikacja elementów sterujących

### 3.1 Sterowanie silnika

#### 3.1.1 Rozrusznik ręczny

W celu uruchomienia silnika pociągnij lekko uchwyt rozrusznika aż do wyczuwalnego oporu, a następnie pociągnij energicznie. Szarpanie linki bez wcześniejszego jej napięcia może spowodować mechaniczne uszkodzenie rozrusznika. Po uruchomieniu silnika nie puszczaj linki swobodnie. Zwalniaj ją powoli, nie wypuszczając z ręki.

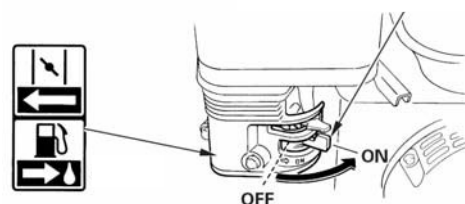
RAČZKA ROZRUSZNIKA



#### 3.1.2 Zawór paliwowy

Zawór ten jest umieszczony pomiędzy zbiornikiem paliwa a gaźnikiem. Przeszawienie dźwigni zaworu w pozycję ON umożliwia przepływ paliwa ze zbiornika do gaźnika.

ZAWÓR PALIWA





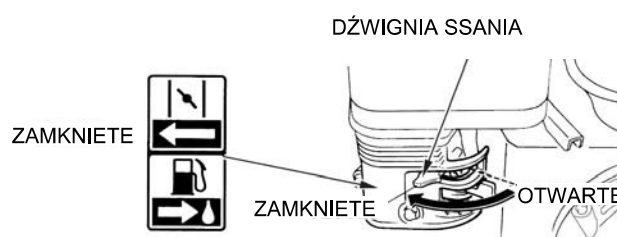
Upewnij się, że przestawiłeś dźwignię w pozycję OFF po zatrzymaniu silnika. Otwarty zawór paliwa przy zatrzymanym silniku może spowodować przedostanie się nadmiernej ilości paliwa do gaźnika, a stamtąd do komory spalania. Nie spalone paliwo spływa pomiędzy pierścieniami do miski olejowej i miesza się z olejem tworząc mieszankę paliwowo – olejową. W ten sposób olej traci swoje właściwości smarne, co może doprowadzić do zatarcia silnika pomimo działającego alarmu niskiego poziomu oleju.

### 3.1.3 Alarm niskiego poziomu oleju

Alarm reaguje na niski poziom oleju, masując cewkę zapłonową, co prowadzi do zatrzymania silnika. Przed próbą ponownego uruchomienia silnika należy wymienić lub uzupełnić olej do wyznaczonego poziomu. Zużyty olej może spowodować zablokowanie silnika i unieruchomienie agregatu.

### 3.1.4 Dźwignia ssania

Przestawienie dźwigni ssania umożliwia dostarczenie wzbogaconej mieszanki paliwa podczas rozruchu zimnego silnika. Ustawienie dźwigni do pozycji CLOSED (zamknięte) umożliwi wzbogacenie mieszanki. Po rozgrzaniu silnika przestaw dźwignię w pozycję OPEN (otwarte).



## 3.2 Prądnica

**UWAGA!** AGREGATU NIE WOLNO PRZECIĄŻAĆ !!

Agregaty EA2600 i EA3000 wyposażone w synchroniczną, jednofazową prądnicę.

Agregat EA 2000 IP54 posiada synchroniczną prądnicę w szczelnej obudowie, stopień ochrony IP54 (zabezpieczenie przed działaniem kurzu oraz wodą pryskającą z dowolnego kierunku).

TYP		EA2000 <sup>IP54</sup>	EA2600	EA3000
MOC MAKSYMALNA AC 230 V	kW	2,0	2,6	3,0
PRĄD ZNAMIONOWY	A	7,4	9,1	10,4

**UWAGA!** Przeciążenie agregatu spowoduje spalenie prądnicy!

Agregaty wyposażono w dwa gniazda jednofazowe typu Schuko, stopień ochrony IP44 (zabezpieczenie przed ciałami stałymi większymi niż 1mm oraz wodą pryskającą z dowolnego kierunku).



**WAŻNE**

W przypadku zwarcia lub znacznego przeciążenia agregatu, zadziała jego zabezpieczenie magneto-termiczne. Przed próbą ponownego uruchomienia, należy odłączyć wszystkie odbiorniki i określić, który z nich powodował przeciążenie.

## 4 Eksploatacja agregatu

**UWAGA!**

**AGREGATU NIE WOLNO PRZECIĄŻAĆ !!**

### 4.1 Połączenie z instalacją elektryczną budynku

**WAŻNE**

Podłączenie mocy rezerwowej z agregatu do instalacji elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowany personel (posiadający odpowiednie uprawnienia). Połączenie musi izolować moc agregatu od mocy z sieci zawodowej i musi być zgodne z obowiązującym prawem i przepisami branży instalacji elektrycznych.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Niewłaściwe połączenie z instalacją elektryczną budynku może spowodować, że prąd elektryczny z generatora zasili sieć zawodową. Może to spowodować śmiertelne porażenie pracowników zakładu energetycznego lub innych osób będących w kontakcie z siecią elektryczną podczas wyłączania właściwego zasilania. Bezwzględnie zasięgnij rady zakładu energetycznego lub wykwalifikowanego technika elektryka (posiadającego właściwe uprawnienia).**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Niewłaściwe połączenie z instalacją elektryczną budynku może spowodować, że prąd elektryczny z zakładu energetycznego zasili wstecznie agregat. Kiedy zasilanie z sieci zostanie przywrócone, agregat może eksplodować, zapalić się lub spowodować pożar instalacji elektrycznej budynku.**

**WAŻNE**

Sprawdź czy konieczna jest rejestracja agregatu w miejscowym zakładzie energetycznym.

#### 4.1.1 Instalacja uziemiająca agregatu.

Agregaty przenośne posiadają instalację uziemiającą, która łączy elementy ramy agregatu z zaciskami gniazd wyjściowych. Instalacja uziemiająca nie jest połączona z przewodem zerowym prądu zmiennego.

Lokalne przepisy mogą wymagać połączenia instalacji uziemiającej z przewodem zerowym. Jeśli tak jest, skonsultuj się z wykwalifikowanym technikiem elektrykiem lub inspektorem zakładu elektrycznego.

Zacisk uziemiający może być użyty do uziemienia agregatu lub połączenia masy agregatu z masą pojazdu, lecz tylko wtedy, kiedy jest to wymagane przez miejscowe przepisy branży elektrycznej. Przed wykorzystaniem zacisku uziemiającego skonsultuj się z wykwalifikowanym technikiem elektrykiem lub inspektorem zakładu energetycznego na danym terenie.

## 4.2 Kontrola przed uruchomieniem

### WAŻNE

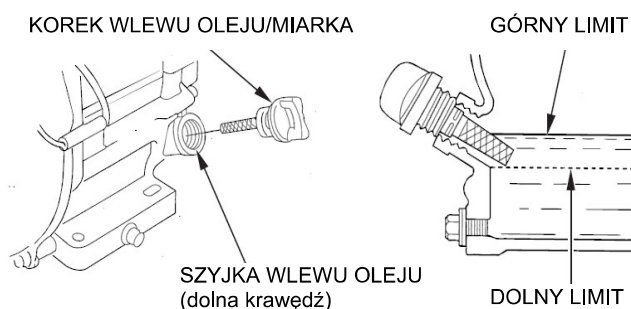
Podstawowym czynnikiem mającym wpływ na żywotność i osiągi silnika jest jego prawidłowe smarowanie. Pamiętaj, że oleje bezdetergentowe oraz przeznaczone do silników dwusuwowych nie nadają się do silników czterosuwowych.

### 4.2.1 Kontrola poziomu oleju

Sprawdź poziom oleju silnikowego ZA KAŻDYM RAZEM PRZED użyciem agregatu, na płaskiej powierzchni i przy wyłączonym, schłodzonym silniku. Używaj oleju Honda dla silników czterosuwowych lub odpowiadającego mu wysokodetergentowego, najwyższej jakości innego oleju silnikowego. Zaleca się stosowanie oleju SAE 10W-30. Jest to olej do powszechnego zastosowanie w najszerszym zakresie temperatur.

1) Wykręcić korek wlewu oleju z miarką i wytrzeć miarkę do czysta.

2) Włożyć korek z miarką w szyjkę wlewu oleju, w sposób przedstawiony na ilustracji, ale nie wkręcać korka. Następnie wyjąć korek z miarką i odczytać poziom oleju.



3) Jeśli poziom oleju znajduje się w pobliżu lub poniżej znacznika minimalnego poziomu, należy dolać zalecanego oleju do znacznika górnego limitu (dolnej krawędzi szyjki wlewu). Nie należy przepelniać miski olejowej.

4) Wkręcić z powrotem korek wlewu oleju.

### 4.2.2 Kontrola poziomu paliwa

Sprawdź poziom paliwa. Napełnij zbiornik tylko, jeżeli poziom paliwa jest za niski. Nie przepelniaj zbiornika powyżej krawędzi filtra siatkowego.

## 4.3 Uruchomienie agregatu



### UWAGA!

Upewnij się, że podczas uruchamiania agregatu żaden odbiornik nie jest do niego podłączony !!!

Ustaw zawór paliwa w pozycji „Otwarty”(WŁ.).



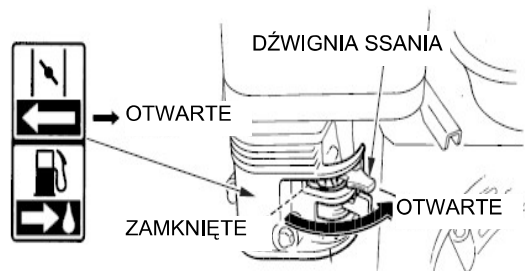
Dźwignię ssania ustaw w pozycji „Zamknięte”.



Włącznik zapłonu ustaw w pozycji „ON”

Uruchom silnik za pomocą linki.

Po rozgrzaniu się silnika ustaw manetkę ssania w pozycji „Otwarte”.



**UWAGA!** Podczas uruchomienia jak i zatrzymywania silnika wszelkie odbiorniki powinny być odłączone od agregatu!

**UWAGA** W każdym przypadku należy brać pod uwagę całkowite zapotrzebowanie mocy wszystkich podłączanych urządzeń. Producenci urządzeń i narzędzi elektrycznych zwykle dane znamionowe w pobliżu modelu lub numeru fabrycznego.

#### 4.4 Podłączanie odbiornika

**UWAGA!** Przed podłączeniem do agregatu silnika elektrycznego sprawdź jego prąd rozruchowy!!!

Nigdy nie przeciążaj agregatu.

Przed wykonaniem podłączenia sprawdź stan techniczny wtyczek.

#### 4.5 Wyłączanie agregatu

**WAŻNE** W razie niebezpieczeństwa: Aby zatrzymać silnik - przekręć wyłącznik w położenie OFF.

W normalnej sytuacji:

1. Odłącz odbiorniki
2. Przekręć wyłącznik w pozycję OFF
3. Przekręć zawór paliwowy w pozycję OFF

## 5 Przeglądy i konserwacja

Okresowa konserwacja i regulacja agregatu jest niezbędna dla utrzymania go w dobrym stanie. Obsługę i przeglądy okresowe przeprowadzaj zgodnie z poniższą tabelką.



**UWAGA!**

Spaliny silnika są toksyczne. Wyłącz silnik przed dokonywaniem jakichkolwiek konserwacji. Jeśli silnik musi pracować (sprawdzenie), upewnij się, że przestrzeń wokół jest dobrze wentylowana.



**UWAGA**

Do konserwacji i napraw używaj wyłącznie oryginalnych części. Stosowanie nieautoryzowanych części i materiałów eksploatacyjnych może spowodować uszkodzenie urządzenia i jest podstawą do unieważnienia karty gwarancyjnej. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w karcie gwarancyjnej.

### 5.1 Tabela przeglądów

Regularny przegląd okresowy ***		Przed każdym uruchom.	Po 1 mies. lub 20 godz. (2)	Co 3 mies. lub 50 godz.	Co 6 mies. lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.
Wyszczególnienie						
Olej silnikowy	sprawdź poziom					
	wymień					
Filtr powietrza	sprawdź					
	oczyszczyć			(1)		
Odstojnikowy filtr paliwa	oczyszczyć					
Świeca zapłonowa	sprawdź i oczyszczyć					
Łapacz iskier	sprawdź i oczyszczyć					
Luz zaworowy	sprawdź i wyreguluj					(2)
Zbiornik paliwa z filtrem	oczyszczyć					(2)
Przewody paliwowe	sprawdź i wymień w razie potrzeby	Co każde 2 lata (2)				

\*\*\* – Regularny przegląd należy przeprowadzać po wskazanych okresach lub po określonej ilości godzin pracy – w zależności co nastąpi wcześniej.

(1) – wykonuj obsługę części, jeżeli używasz agregatu w warunkach dużego zapylenia.

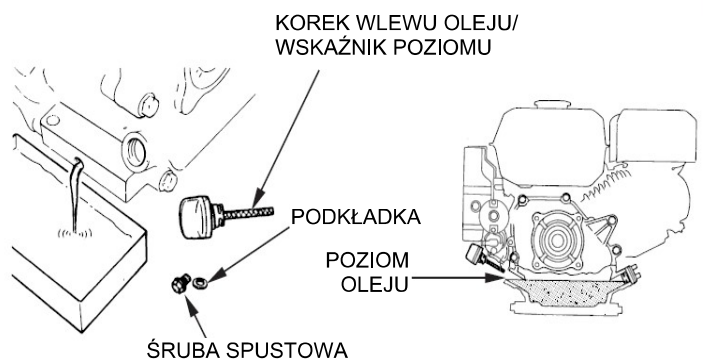
(2) – obsługa tych pozycji musi zostać wykonana przez Autoryzowany Serwis.

### 5.2 Wymiana oleju silnikowego

Zaleca się dokonywać wymiany oleju kiedy silnik jest ciepły – ciepły olej szybko i całkowicie spłynie ze skrzyni korbowej.

1. Odkręć korek spustowy z uszczelką a następnie korek wlewowy i spuść olej do przygotowanego naczynia.

- Po spuszczeniu oleju wkręć ponownie korek spustowy z uszczelką. Mocno go dokręć.
- Zalej silnik świeżym olejem do poziomu krawędzi korka wlewu oleju.



### ⚠ UWAGA!

Zużyte oleje silnikowe mogą spowodować raka skóry, jeśli wielokrotnie pozostają z nią w kontakcie przez długi czas.

Jest to mało prawdopodobne, jeśli nie jest to kontakt codzienny. Zawsze jest wskazane bardzo dokładne umycie rąk po zabrudzeniu użytym olejem silnikowym.

Ze użytym olejem silnikowym postępuj w sposób, który nie zagraża środowisku. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji. Nie wylewaj oleju do ścieków i nie wylewaj go na ziemię.

## 5.3 Filtr powietrza

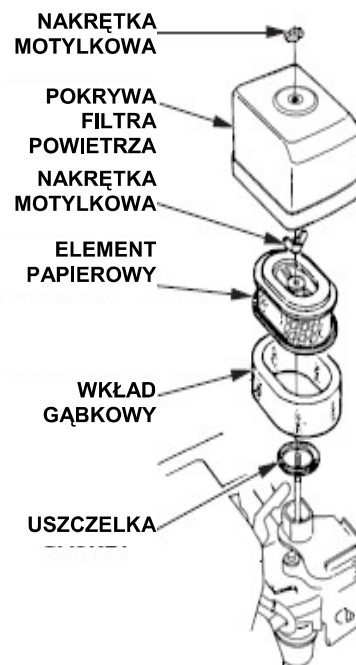
### WAŻNE

Stosowanie zabrudzonego filtra powietrza powoduje nieprawidłowy stosunek mieszanki paliwowo-powietrznej w wyniku czego silnik pracuje nierówno, dusi się a czasami zatrzymuje. Stosowanie innych form filtracji powietrza lub używanie urządzenia bez filtra powietrza może doprowadzić do jego awarii a nawet poważnego uszkodzenia (np. zarysowanie ścianek cylindra, zabrudzenie gaźnika itp.).

### ⚠ UWAGA!

Przy czyszczeniu filtra powietrza nie wolno stosować benzyny albo innych środków o niskim punkcie zapłonu, gdyż może to być przyczyną wybuchu lub pożaru.

Nie należy uruchamiać silnika bez zamontowanego filtra powietrza, gdyż może to spowodować uszkodzenie silnika.



1. Odkręć nakrętkę motylkową pokrywy filtra powietrza, zdejmij pokrywę.
2. Zdejmij element gąbkowy z korpusu wkładu filtra powietrza.
3. Umyj gąbkę w roztworze ciepłej wody z np. płynem do mycia naczyń.
4. Nałóż element gąbkowy na wkład filtra powietrza.
5. Włóż pokrywę na swoje miejsce, dokręcając nakrętkę motylkową.

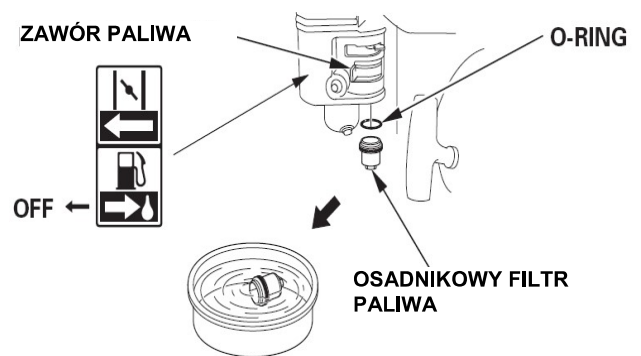
Okresowo kontroluj stan elementu papierowego wkładu filtra powietrza. W przypadku widocznego zatkania / odbarwienia powierzchni we wnętrzu wkładu wymień wkład filtra powietrza na nowy.

1. Odkręć nakrętkę motylkową pokrywy filtra powietrza, zdejmij pokrywę.
2. Odkręć nakrętkę motylkową wkładu filtra powietrza.
3. Zdejmij wkład i oceń jego stan, w razie konieczności wymień wkład na nowy.
4. Załóż i odkręć wkład. Pamiętaj o sprawdzeniu położenia gumowego pierścienia uszczelniającego pod wkładem.
5. Załóż i dokręć pokrywę.

#### 5.4 Czyszczenie odstoju paliwa

Odstopnik paliwa zabezpiecza przed przedostawaniem się brudu lub wody ze zbiornika paliwa do gaźnika. Jeśli silnik nie był uruchamiany przez długi czas, odstopnik paliwa należy oczyścić.

1. Przekręć zawór paliwowy w pozycję OFF. Odkręć i zdejmij odstopnik, uszczelkę gumową (O-ring) i filtr paliwa.
2. Umyj odstopnik, uszczelkę i filtr w niepalnym rozpuszczalniku.
3. Zamontuj ponownie filtr, uszczelkę i odstopnik.
4. Otwórz zawór paliwa (pozycja ON) i sprawdź szczelność połączenia.



## 5.5 Świeca zapłonowa

### WAŻNE

Zalecane świece:  
**BPR6ES (NGK)**  
**W20EPR (NIPPONDENSO)**

Dla zapewnienia właściwej pracy silnika, świeca musi mieć odpowiedni odstęp pomiędzy elektrodami i powinna być wolna od osadów.

### UWAGA!

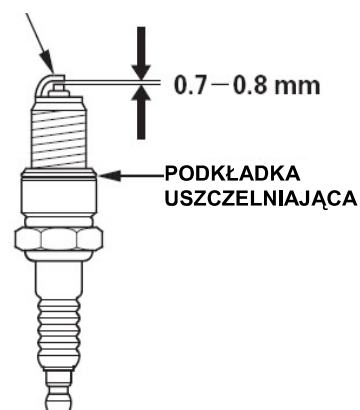
Podczas pracy elementy metalowe silnika są bardzo gorące. Bądź ostrożny i nie dotykaj ich.

1. Zdejmij fajkę świecy.
2. Oczyszcz z brudu gniazdo wokół świecy.
3. Do wykręcenia świecy używaj klucza do świec.
4. Sprawdź świecę wizualnie. Wymień ją na nową, jeżeli izolator jest pęknięty lub odłupany. Jeśli świeca nadaje się do ponownego użycia, oczyść ją szczotką drucianą.
5. Zmierz szczelinomierzem odstęp między elektrodami. Popraw go w miarę potrzeby ostrożnym przygięciem elektrody.

**Przerwa powinna wynosić od 0,70 do 0,80 mm.**

6. Sprawdź stan podkładki i wkręć delikatnie świecę ręką, aby zapobiec uszkodzeniu gwintu.
7. Po wkręceniu świecy dokręć ją kluczem aby ścisnąć podkładkę. Jeśli instalujesz nową świecę, po osadzeniu w gnieździe dociągnij ją ½ obrotu. Jeśli instalujesz używaną świecę, po osadzeniu w gnieździe dociągnij ją maks. ¼ obrotu, aby ścisnąć podkładkę.

BOCZNA ELEKTRODA



### UWAGA!

Świeca musi być solidnie dokręcona. Niewłaściwie dokręcona świeca może nagrzać się nadmiernie i uszkodzić silnik.

Nigdy nie używaj świec, które charakteryzują się niewłaściwą ciepłotą. Używaj tylko zalecanych świec zapłonowych.

## 5.6 Łapacz iskier

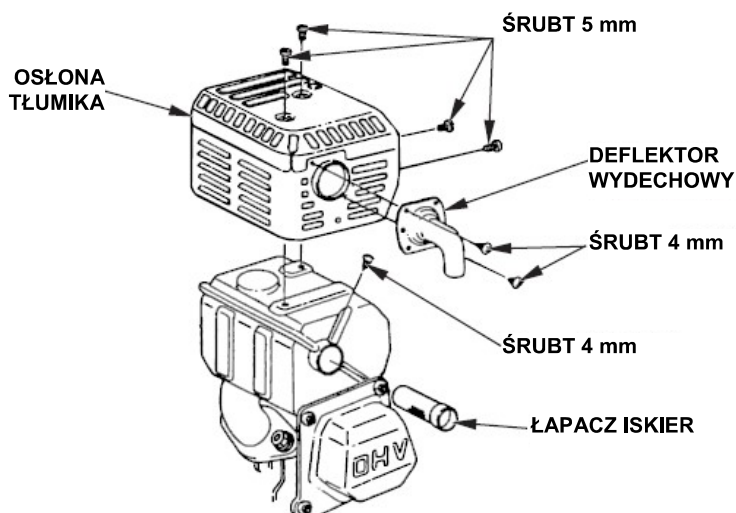
### UWAGA!

Podczas pracy silnika tłumik i jego osłona są bardzo gorące. Bądź ostrożny i nie dotykaj ich.

### UWAGA

Dla zachowania pełnej sprawności łapacz iskier musi być przeglądany co każde 100 godzin pracy.





Oczyszczanie łapacza iskier:

1. Odkręć cztery śruby 4 mm mocujące kominek (deflektor) wydechowy i zdejmij go.
2. Odkręć cztery śruby 5 mm mocujące osłonę tłumika i zdejmij ją.
3. Odkręć śruby 4 mm mocujące łapacz iskier i wyjmij go z tłumika.
4. Za pomocą drucianej szczotki usuń nagar z siatki łapacza.

#### UWAGA

Czynność powyższą wykonuj bardzo ostrożnie, aby nie uszkodzić powierzchni siatki. Jeśli zauważysz uszkodzenia na powierzchni siatki, wymień łapacz na nowy.

5. Zamontuj łapacz w kolejności odwrotnej do demontażu.

## 5.7 Transport i przechowywanie

Podczas transportu agregatu wyłącznik silnika i zawór paliwowy ustaw w pozycji OFF. Aby zapobiec rozlaniu paliwa, transportuj agregat ustawiony poziomo.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Opary i/lub rozlane paliwo mogą ulec zapaleniu.



#### UWAGA!

Kontakt z gorącym silnikiem lub układem wydechowym może spowodować poważne oparzenia lub pożar. Ostudź silnik przed transportem lub przechowywaniem. Zwróć uwagę, żeby nie upuścić lub nie uderzyć agregatu w czasie transportu. Nie kładź ciężkich przedmiotów na agregacie.

Tabela zalecanej konserwacji:

Okres przechowywania	Zalecana procedura konserwacji – zapewni łatwiejsze uruchomienie agregatu po przechowywaniu
Krócej niż 1 miesiąc	Nie wymagana dodatkowa konserwacja
1 – 2 miesiące	Napełnij świeżą benzyną, dodając do niej kondycjoner
2 miesiące – 1 rok	Napełnij świeżą benzyną, dodając do niej kondycjoner. Spuść benzynę z komory pływakowej gaźnika oraz z odstojuka.
1 rok lub dłużej	Napełnij świeżą benzyną, dodając do niej kondycjoner. Spuść benzynę z komory pływakowej gaźnika oraz z odstojuka. Wykręć świecę. Wlej łyżkę stołową oleju silnikowego do cylindra. Aby rozprowadzić olej obróć powoli wał silnika używając linki rozrusznika. Wkręć ponownie świecę. Wymień olej silnikowy. Po okresie przechowywania spuść zawartą w zbiorniku benzynę do odpowiedniego pojemnika, i napełnij świeżą benzyną przed uruchomieniem.
Używaj kondycjonerów benzyny przeznaczonych do wydłużania okresu magazynowania.	

Przed długotrwałym przechowywaniem upewnij się, że miejsce przechowywania agregatu nie jest nadmiernie zapyłone i/lub wilgotne.

1. Do odpowiedniego pojemnika spuść benzynę z gaźnika, luzując korek spustowy.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Benzyna jest łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa. W/w czynności wykonuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i przy zatrzymanym silniku. Nie pal i chroń rejon pracy przed otwartym ogniem i iskrami.

2. Wymień olej silnikowy.
3. Wykręć świecę i wlej do cylindra łyżkę stołową czystego oleju silnikowego. Obróć kilka razy wał korbowy w celu rozprowadzenia oleju i ponownie wkręć świecę.
4. Uchwyt rozrusznika pociągnij powoli do wyczuwalnego oporu. W tym punkcie tłok rozpoczyna suw sprzężenia, podczas którego oba zawory, ssący i wydechowy, są zamknięte. Przechowywanie silnika w tym ustawieniu pozwoli zabezpieczyć go przed korozją wewnętrzną.
5. Ustaw znak na kole rozrusznika w linii z otworem śruby mocującej rozrusznik.

## 6 Dane techniczne

TYP		EA2000 <sup>IP54</sup>	EA2600	EA3000
<b>AGREGAT</b>				
MOC MAKSYMALNA AC 230 V	kW	2,0	2,6	3,0
MOC NOMINALNA AC 230V	kW	1,7	2,1	2,4
PRĄD ZNAMIONOWY	A	7,4	9,1	10,4
DŁ x WYS x SZER	cm	60x45x45	60x45x45	60x45x45
MASA	kg	40	40	42
<b>SILNIK</b>				
TYP		GX160	GX160	GX200
ROZRUCH		ręczny		
ZBIORNIK PALIWA (BENZYNA)	L	3,3	3,3	3,3
MAKS. ZUŻYCIE PALIWA	L/h	1,2	1,2	1,6
CZAS PRACY NA PEŁNYM ZBIORNIKU	h	2,75	2,75	2,06
ZMIERZONY POZIOM CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO	dB <sub>A</sub>	73,3	73,6	74,6
ZMIERZONA WARTOŚĆ MOCY AKUSTYCZNEJ wg 2000/14/EC	dB <sub>A</sub>	93,3	93,7	94,7
DEKLAROWANA WARTOŚĆ MOCY AKUSTYCZNEJ wg 2000/14/EC	dB <sub>A</sub>	95	96	96

## 7 Wyposażenie opcjonalne

Wyposażenie opcjonalne agregatu obejmuje:

- sztyca uziemiająca
- licznik motogodzin
- wyłącznik różnicowo-prądowy

### Sztyca uziemiająca:

Poprawne uziemienie agregatu jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku gdy sztyca uziemiająca (dostępna jako opcja) połączona jest za pomocą kabla (opcja) z ramą agregatu. Sztyca uziemiająca musi być całkowicie wbita w ziemię aby poprawnie działać.

### Licznik motogodzin:

Zlicza ilość przepracowanych przez agregat godzin pracy.

### Wyłącznik różnicowo-prądowy

Wyłącznik różnicowo-prądowy służy do ochrony ludzi i zwierząt przed porażeniem prądem elektrycznym przy dotyku pośrednim. Ochrona przed dotykiem pośrednim ma na celu ograniczenie skutków porażenia w razie dotknięcia do dostępnych części przewodzących, które niespodziewanie znalazły się pod niebezpiecznym napięciem (np. wyniku uszkodzenia izolacji).

Wyłącznik różnicowo-prądowy rozłącza obwód („zadziała”), gdy wykryje, że prąd elektryczny wypływający z obwodu nie jest równy prądowi wpływającemu. Jeżeli odbiornik i agregat prądotwórczy są całkowicie sprawne, to suma prądu przepływającego przewodem fazowymi i neutralnym jest równa zero i wyłącznik daje się załączyć oraz pozostaje w pozycji załączonej. Jeżeli jednak nastąpi zwarcie doziemne zagrażające porażeniem elektrycznym, występujące przy dotyku pośrednim, suma prądu przepływającego przewodem fazowym i neutralnym przechodzącymi przez wyłącznik różnicowo-prądowy- jego człon sumujący, jest różna od zera. W takim wypadku wyłącznik zadziała, znajduje się w pozycji- wyłączony.

## 8 Katalog części zamiennych

Opis	Agregat	Numer części
Kondensator (zakres160) (NAC2000, NAC2600)	EA 2000 / 2600	6060 206 10XA
(NAC3000)	EA 3000	6060 314 00XA
Łożysko 6204 (190) pierścień sprężynujący	EA 2000 / 2600 / 3000	6206 018 00XA
Płytką drukowaną (NAC2000/2200/2600)	EA 2000 / 2600	1587 334 10XA
Płytką drukowaną(NAC3000)	EA 3000	1587 337 00XA
Filtr powietrza GX160, GX200	EA 2000 / 2600 / 3000	17210-ZE1-505
Świeca	EA 2000 / 2600 / 3000	98079-56846 (BPR6ES)

## 9 Lista autoryzowanych punktów serwisowych

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej: [www.ariespower.pl](http://www.ariespower.pl) lub [www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl) oraz pod podanymi telefonami

### Centrala:

Warszawa 01-493  
ul. Wrocławska 25  
tel. (0 22) 861 43 01  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### Serwis Centralny:

Warszawa 02-844  
ul. Puławska 467  
tel. (0 22) 894 08 90  
[serwis@ariespower.pl](mailto:serwis@ariespower.pl)

## 10 Notatki

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent urządzenia:

**ARIES POWER EQUIPMENT Sp. z o.o.**

ul. Wrocławska 25, 01 – 493 Warszawa

tel.: 0.22.861.43.01

fax.: 0.22.861.43.02

E – mail: [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji  
technicznej oraz podpisania deklaracji zgodności :  
Andrzej Boguski – Menadżer

Opis urządzenia:

KATEGORIA	MARKA	TYP	NUMERY SERYJNE
Agregat prądotwórczy	Aries Power Equipment EA	EA 2000 IP54	AG20/2 – 130000 ~ AG20/2 – 130050

W imieniu producenta i dystrybutora urządzenia zaświadczam, że urządzenie wymienione powyżej spełnia odpowiednie wymagania dotyczące maszyn zawarte w Dyrektywach 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EEC oraz 2000/14/EC i 2005/88/EC, a także w normach zharmonizowanych z tymi dyrektywami oraz normami krajowymi.

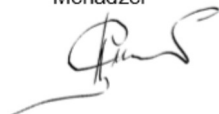
Ocenę zgodności przeprowadzono wg procedury: <b>Aa1</b>			
<b>2006/42/EC</b> – Rozporządzenie Ministra Gospodarki z 21.10.2008r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz.U.2008 Nr 199 poz. 1228)			
<b>2004/108/EC</b> – Ustawa o kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 13.04.2007r. (Dz.U.2007 Nr 82 poz. 556)			
<b>2006/95/EEC</b> – Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z 15.12.2005r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz.U.2005 Nr 259 poz. 2172)			
<b>2000/14/EC</b> – Rozporządzenie MG z 21.12.2005r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U.2005 Nr 263 poz. 2202) ze zm.			
<b>2005/88/EC</b> - Rozporządzenie MG z dnia 15.02.2006r. zmieniające rozporządzenie w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U.2006 Nr 32 poz. 223)			
Badania wykonało laboratorium notyfikowane		Laboratorium Instytutu Zaawansowanych Technologii	
		Wytwarzania – Sekcja L1	
		ul. Wrocławska 37a , 30 – 011 Kraków	
		J.N.U.E. – Nr 1455	
		Nr cert.: 143/011/CE/R/1455/2010	
Typ	Zmierzony	Gwarantowany	Moc agregatu [kW]
	poziom mocy akustycznej		
EA 2000 IP54	93,3±1,1 dB	95 dB	Pe1 ≤ 2

**Stosowane normy zharmonizowane:**

- PN – EN 60204-1:2010
- PN – EN 12601:2010;
- PN – EN ISO 3744: 2010

Wszelkie modyfikacje i zmiany w urządzeniu bez wcześniejszego uzgodnienia i uzyskania zgody niżej **podpisanego jest** równoznaczne z unieważnieniem niniejszego dokumentu.

Andrzej Boguski  
Menadżer



Warszawa, dnia 10.01.2013 r.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent urządzenia:

**ARIES POWER EQUIPMENT Sp. z o.o.**

ul. Wrocławska 25, 01 – 493 Warszawa

tel.: 0.22.861.43.01

fax.: 0.22.861.43.02

E – mail: [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji  
technicznej oraz podpisania deklaracji zgodności :  
Andrzej Boguski – Menadżer

Opis urządzenia:

KATEGORIA	MARKA	TYP	NUMERY SERYJNE
Agregat prądowórczy	Aries Power Equipment EA	EA 2600	AG26/2 – 130000 ~ AG26/2 – 130100

W imieniu producenta i dystrybutora urządzenia zaświadczam, że urządzenie wymienione powyżej spełnia odpowiednie wymagania dotyczące maszyn zawarte w Dyrektywach 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EEC oraz 2000/14/EC i 2005/88/EC, a także w normach zharmonizowanych z tymi dyrektywami oraz normami krajowymi.

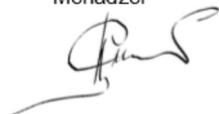
Ocenę zgodności przeprowadzono wg procedury: <b>Aa1</b>			
<b>2006/42/EC</b> – Rozporządzenie Ministra Gospodarki z 21.10.2008r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz.U.2008 Nr 199 poz. 1228)			
<b>2004/108/EC</b> – Ustawa o kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 13.04.2007r. (Dz.U.2007 Nr 82 poz. 556)			
<b>2006/95/EEC</b> – Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z 15.12.2005r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz.U.2005 Nr 259 poz. 2172)			
<b>2000/14/EC</b> – Rozporządzenie MG z 21.12.2005r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U.2005 Nr 263 poz. 2202) ze zm.			
<b>2005/88/EC</b> - Rozporządzenie MG z dnia 15.02.2006r. zmieniające rozporządzenie w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U.2006 Nr 32 poz. 223)			
Badania wykonało laboratorium notyfikowane		Laboratorium Instytutu Zaawansowanych Technologii	
		Wytwarzania – Sekcja L1	
		ul. Wrocławska 37a , 30 – 011 Kraków	
		J.N.U.E. – Nr 1455	
		Nr cert.: 144/011/CE/R/1455/2010	
Typ	Zmierzony	Gwarantowany	Moc agregatu [kW]
	poziom mocy akustycznej		
EA 2600	93,7±1,2 dB	96 dB	2 < P <sub>el</sub> ≤ 10

**Stosowane normy zharmonizowane:**

- PN – EN 60204-1:2010
- PN – EN 12601:2010;
- PN – EN ISO 3744: 2010

Wszelkie modyfikacje i zmiany w urządzeniu bez wcześniejszego uzgodnienia i uzyskania zgody niżej **podpisanego jest** równoznaczne z unieważnieniem niniejszego dokumentu.

Andrzej Boguski  
Menadżer



Warszawa, dnia 10.01.2013 r.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent urządzenia:

**ARIES POWER EQUIPMENT Sp. z o.o.**

ul. Wrocławska 25, 01 – 493 Warszawa

tel.: 0.22.861.43.01

fax.: 0.22.861.43.02

E – mail: [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

Osoba upoważniona do przechowywania dokumentacji  
technicznej oraz podpisania deklaracji zgodności :  
Andrzej Boguski – Menadżer

Opis urządzenia:

KATEGORIA	MARKA	TYP	NUMERY SERYJNE
Agregat prądotwórczy	Aries Power Equipment EA	EA 3000	AG30/2 – 130000 ~ AG30/2 – 130150

W imieniu producenta i dystrybutora urządzenia zaświadczam, że urządzenie wymienione powyżej spełnia odpowiednie wymagania dotyczące maszyn zawarte w Dyrektywach 2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EEC oraz 2000/14/EC i 2005/88/EC, a także w normach zharmonizowanych z tymi dyrektywami oraz normami krajowymi.

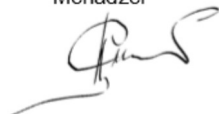
Ocenę zgodności przeprowadzono wg procedury: <b>Aa1</b>			
<b>2006/42/EC</b> – Rozporządzenie Ministra Gospodarki z 21.10.2008r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz.U.2008 Nr 199 poz. 1228)			
<b>2004/108/EC</b> – Ustawa o kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 13.04.2007r. (Dz.U.2007 Nr 82 poz. 556)			
<b>2006/95/EEC</b> – Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z 15.12.2005r. w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego (Dz.U.2005 Nr 259 poz. 2172)			
<b>2000/14/EC</b> – Rozporządzenie MG z 21.12.2005r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U.2005 Nr 263 poz. 2202) ze zm.			
<b>2005/88/EC</b> - Rozporządzenie MG z dnia 15.02.2006r. zmieniające rozporządzenie w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń używanych na zewnątrz pomieszczeń w zakresie emisji hałasu do środowiska (Dz.U.2006 Nr 32 poz. 223)			
Badania wykonało laboratorium notyfikowane		Laboratorium Instytutu Zaawansowanych Technologii	
		Wytwarzania – Sekcja L1	
		ul. Wrocławska 37a , 30 – 011 Kraków	
		J.N.U.E. – Nr 1455	
		Nr cert.: 145/011/CE/R/1455/2010	
Typ	Zmierzony	Gwarantowany	Moc agregatu [kW]
	poziom mocy akustycznej		
EA 3000	94,7±1,0 dB	96 dB	2 < P <sub>el</sub> ≤ 10

**Stosowane normy zharmonizowane:**

- PN – EN 60204-1:2010
- PN – EN 12601:2010;
- PN – EN ISO 3744: 2010

Wszelkie modyfikacje i zmiany w urządzeniu bez wcześniejszego uzgodnienia i uzyskania zgody niżej **podpisanego jest** równoznaczne z unieważnieniem niniejszego dokumentu.

Andrzej Boguski  
Menadżer



Warszawa, dnia 10.01.2013 r.